



Europos Sąjungos
Taryba

Briuselis, 2018 m. gruodžio 18 d.
(OR. en)

15680/18

Tarpinstitucinė byla:
2018/0424 (NLE)

EURODAC 33
ENFOPOL 621

PASIŪLYMAS

nuo:	Europos Komisijos generalinio sekretoriaus, kurio vardu pasirašo direktorius Jordi AYET PUIGARNAU
gavimo data:	2018 m. gruodžio 14 d.
kam:	Europos Sąjungos Tarybos generaliniam sekretoriui Jeppe TRANHOLMUI- MIKKELSENIUI
Komisijos dok. Nr.:	COM(2018) 836 final
Dalykas:	Pasiūlymas dėl TARYBOS SPRENDIMO dėl Europos bendrijos ir Danijos Karalystės susitarimo dėl valstybės narės, atsakingos už Danijoje ar kitoje Europos Sąjungos valstybėje narėje pateikto prieglobsčio prašymo nagrinėjimą, nustatymo kriterijų ir mechanizmų ir „Eurodac“ sistemos, skirtos pirštų atspaudams lyginti, siekiant veiksmingai taikyti Dublino konvenciją protokolo, kuriuo į to susitarimo taikymo sritį įtraukiama prieiga teisėsaugos tikslais, pasirašymo Europos Sąjungos vardu

Delegacijoms pridedamas dokumentas COM(2018) 836 final.

Priedama: COM(2018) 836 final



Briuselis, 2018 12 14
COM(2018) 836 final

2018/0424 (NLE)

Pasiūlymas

TARYBOS SPRENDIMAS

dėl Europos bendrijos ir Danijos Karalystės susitarimo dėl valstybės narės, atsakingos už Danijoje ar kitoje Europos Sąjungos valstybėje narėje pateikto prieglobsčio prašymo nagrinėjimą, nustatymo kriterijų ir mechanizmų ir „Eurodac“ sistemos, skirtos pirštų atspaudams lyginti, siekiant veiksmingai taikyti Dublino konvenciją protokolo, kuriuo į to susitarimo taikymo sritį įtraukiama prieiga teisėsaugos tikslais, pasirašymo Europos Sąjungos vardu

AIŠKINAMASIS MEMORANDUMAS

1. PASIŪLYMO APLINKYBĖS

• Pasiūlymo pagrindimas ir tikslai

2013 m. liepos 19 d. priimtas ir įsigaliojo Reglamentas (ES) Nr. 603/2013¹, kuriuo nauja redakcija išdėstyta 2000 m. gruodžio 11 d. Reglamentas Nr. 2725/2000 dėl „Eurodac“ sistemos sukūrimo pirštų atspaudams lyginti siekiant veiksmingiau taikyti Dublino konvenciją. Reglamentas taikomas nuo 2015 m. liepos 20 d.

Reglamentu (ES) Nr. 603/2013, *inter alia*, sudaromos sąlygos teisėsaugos institucijoms susipažinti su EURODAC duomenimis teroristinių ir kitų sunkių nusikaltimų prevencijos, atskleidimo ir tyrimo tikslais. Teisėsaugos institucijoms turėtų būti suteikta galimybė teikti prašymą palyginti pirštų atspaudų duomenis su EURODAC centrinėje duomenų bazėje saugomais duomenimis, kai jos siekia tiksliai nustatyti asmens, įtariamo padarius teroristinį ar sunkų nusikaltimą, tapatybę arba gauti apie jį išsamesnės informacijos.

Pagal prie ES sutarties ir SESV pridėto Protokolo Nr. 22 dėl Danijos Karalystės (toliau – Danija) pozicijos 1 ir 2 straipsnius Danija nedalyvauja priimant *acquis* V antraštinę dalį, todėl nedalyvauja įgyvendinant Reglamentą (ES) Nr. 603/2013.

2006 m. kovo 8 d. sudarytas Europos bendrijos ir Danijos Karalystės susitarimas dėl valstybės narės, atsakingos už Danijoje ar kitoje Europos Sąjungos valstybėje narėje pateikto prieglobsčio prašymo nagrinėjimą, nustatymo kriterijų ir mechanizmų ir „Eurodac“ sistemos, skirtos pirštų atspaudams lyginti, siekiant veiksmingai taikyti Dublino konvenciją (toliau – 2006 m. kovo 8 d. Susitarimas)².

Danija taiko su prieglobsčiu susijusias Reglamento (ES) Nr. 603/2013 nuostatas pagal 2006 m. kovo 8 d. Susitarimą. Tačiau prieiga prie EURODAC teisėsaugos tikslais nepatenka į minėto Susitarimo taikymo sritį.

2014 m. gegužės 14 d. susitikime su Komisijos atstovais Danija ir asocijuotosios šalys patvirtino, kad yra suinteresuotos pradėti derybas su Europos Sąjunga, kad su teisėsauga susijusios Reglamento (ES) Nr. 603/2013 nuostatos joms būtų taikomos pagal tarptautinį susitarimą.

2015 m. gruodžio 14 d. Taryba įgaliojo Komisiją pradėti derybas dėl Europos Sąjungos ir Danijos susitarimo dėl Danijos dalyvavimo taikant duomenų palyginimo ir perdavimo teisėsaugos tikslais procedūrą, numatytą Reglamento (ES) Nr. 603/2013 dėl „Eurodac“ sistemos pirštų atspaudams lyginti sukūrimo siekiant veiksmingai taikyti Reglamentą (ES) Nr. 604/2013, kuriuo išdėstomi valstybės narės, atsakingos už trečiosios šalies piliečio arba asmens be pilietybės vienoje iš valstybių narių pateikto tarptautinės apsaugos prašymo nagrinėjimą, nustatymo kriterijai ir mechanizmai, ir dėl valstybių narių teisėsaugos institucijų bei Europolo teisėsaugos tikslais teikiamų prašymų palyginti duomenis su „Eurodac“ sistemos duomenimis VI skyriuje.

¹ 2013 m. birželio 26 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) Nr. 603/2013 dėl „Eurodac“ sistemos pirštų atspaudams lyginti sukūrimo siekiant veiksmingai taikyti Reglamentą (ES) Nr. 604/2013, kuriuo išdėstomi valstybės narės, atsakingos už trečiosios šalies piliečio arba asmens be pilietybės vienoje iš valstybių narių pateikto tarptautinės apsaugos prašymo nagrinėjimą, nustatymo kriterijai ir mechanizmai, ir dėl valstybių narių teisėsaugos institucijų bei Europolo teisėsaugos tikslais teikiamų prašymų palyginti duomenis su „Eurodac“ sistemos duomenimis ir kuriuo iš dalies keičiamas Reglamentas (ES) Nr. 1077/2011, kuriuo įsteigiama Europos didelės apimties IT sistemų laisvės, saugumo ir teisingumo erdvėje operacijų valdymo agentūra (OL L 180, 2013 6 29, p. 1).

² OL L 66, 2006 3 8, p. 38.

Derybos baigtos ir parafuotas susitarimas – 2006 m. kovo 8 d. Susitarimo protokolas, kuriuo į 2006 m. kovo 8 d. Susitarimo taikymo sritį įtraukiama prieiga teisėsaugos tikslais.

Pradėjus taikyti su teisėsauga susijusias Reglamento (ES) Nr. 603/2013 nuostatas Danijai, jos teisėsaugos institucijoms būtų sudarytos sąlygos teikti prašymą palyginti pirštų atspaudų duomenis su kitų dalyvaujančių valstybių įvestais, EURODAC duomenų bazėje saugomais duomenimis, kai jos siekia nustatyti asmens, įtariamo padarius teroristinį ar sunkų nusikaltimą, arba aukos tapatybę arba gauti apie juos išsamesnės informacijos. Be to, juo būtų sudarytos sąlygos visų kitų dalyvaujančių valstybių (valstybių narių ar asocijuotųjų šalių) teisėsaugos institucijoms tais pačiais tikslais teikti prašymą palyginti pirštų atspaudų duomenis su Danijos įvestais, EURODAC duomenų bazėje saugomais duomenimis.

Šio protokolo tikslas – nustatyti teisiškai privalomas teises ir pareigas siekiant užtikrinti, kad Danijai būtų veiksmingai taikomos su teisėsauga susijusios Reglamento (ES) Nr. 603/2013 nuostatos. Protokole nustatyta, kad visos dalyvaujančios valstybės – kitos ES valstybės narės, asocijuotosios šalys arba Danija, – turinčios prieigą prie EURODAC, taip pat gali teisėsaugos tikslais naudotis viena kitos duomenimis.

- **Suderinamumas su toje pačioje politikos srityje galiojančiomis nuostatomis**

Pasiūlymas dera su ES politika, susijusia su prieiga prie EURODAC duomenų bazės.

- **Suderinamumas su kitomis Sąjungos politikos sritimis**

Pasiūlymas dera su ES politika laisvės, saugumo ir teisingumo erdvėje.

2. TEISINIS PAGRINDAS, SUBSIDIARUMO IR PROPORCINGUMO PRINCIPAI

- **Teisinis pagrindas**

Šio Tarybos sprendimo pasiūlymo teisinis pagrindas – Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo (SESV) 87 straipsnio 2 dalies a punktas, 88 straipsnio 2 dalies a punktas kartu su SESV 218 straipsnio 5 dalimi.

- **Subsidiarumo principas (neišimtinės kompetencijos atveju)**

2006 m. kovo 8 d. Susitarimas yra galiojantis ES ir Danijos sudarytas tarptautinis susitarimas. Vadovaujantis ES sutarties 5 straipsnyje nustatytu subsidiarumo principu, šio Susitarimo protokolo tikslus galima pasiekti tik ES lygmens Komisijos pasiūlymu.

- **Proporcingumo principas**

siekiant remti ir stiprinti valstybių narių ir Danijos Karalystės kompetentingų institucijų policijos bendradarbiavimą teroristinių ir kitų sunkių nusikaltimų prevencijos, atskleidimo ir tyrimo tikslais, ES turi imtis veiksmų, kad Danija galėtų naudotis su teisėsauga susijusiais EURODAC aspektais; Pasiūlymas atitinka proporcingumo principą, nes juo neviršijama to, kas būtina siekiant, kad Danijai būtų veiksmingai taikomos su teisėsauga susijusios EURODAC reglamento (ES) Nr. 603/2013 nuostatos.

- **Priemonės pasirinkimas**

Pagal SESV 218 straipsnio 5 dalį turi būti priimtas Tarybos sprendimas, kuriuo suteikiami įgaliojimai pasirašyti Susitarimą.

3. EX POST VERTINIMO, KONSULTACIJŲ SU SUINTERESUOTOSIOMIS ŠALIMIS IR POVEIKIO VERTINIMO REZULTATAI

- **Konsultacijos su suinteresuotosiomis šalimis**

Dėl derybų turinio ir eigos konsultuotasi su Taryba (Prieglobsčio darbo grupe). Europos Parlamentui (LIBE komitetui) pateikta informacija.

4. KITI ELEMENTAI

- **Išsamus konkrečių pasiūlymo nuostatų paaiškinimas**

Pasiūlyme išdėstytas sprendimas, kuriuo įgaliojama Europos Sąjungos vardu pasirašyti ES ir Danijos protokolą. SESV numatyta, kad Komisijos pasiūlymą dėl sprendimo leisti pasirašyti ir sudaryti tarptautinį susitarimą priima Taryba.

Protokole nustatyta, kad Reglamentas (ES) Nr. 603/2013 taikomas Danijai, kiek tai susiję su prieiga prie EURODAC teisėsaugos tikslais. Todėl juo suteikiama galimybė kitų dalyvaujančių valstybių paskirtosioms teisėsaugos institucijoms ir Europolui teikti prašymą palyginti duomenis su Danijos į EURODAC centrinę sistemą perduotais duomenimis. Taip pat juo suteikiama galimybė Danijos paskirtosioms teisėsaugos institucijoms teikti prašymą palyginti duomenis su kitų dalyvaujančių valstybių į EURODAC centrinę sistemą perduotais duomenimis.

Protokolu užtikrinama, kad dabartinis ES lygmens asmens duomenų apsaugos lygis būtų taikomas Danijos bei valstybių narių valdžios institucijoms pagal Protokolą tvarkant asmens duomenis. Tokiam asmens duomenų tvarkymui turėtų būti taikomas jų nacionalinėje teisėje nustatytas asmens duomenų apsaugos standartas, atitinkantis 2016 m. balandžio 27 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą (ES) 2016/680 dėl fizinių asmenų apsaugos kompetentingoms institucijoms tvarkant asmens duomenis nusikalstamų veikų prevencijos, tyrimo, atskleidimo ar baudžiamojo persekiojimo už jas arba bausmių vykdymo tikslais ir dėl laisvo tokių duomenų judėjimo, ir kuria panaikinamas Tarybos pamatinis sprendimas 2008/977/TVR.

Protokole nustatyta, kad Danija gali naudotis EURODAC teisėsaugos tikslais, prieš tai teisiškai ir techniškai įgyvendinusi Sprendimą 2008/615/TVR dėl daktiloskopinių duomenų.

Protokole nustatyta, kad 2006 m. kovo 8 d. Susitarime numatyti mechanizmai dėl pakeitimų turėtų būti taikomi visiems pakeitimams, susijusiems su prieiga prie EURODAC teisėsaugos tikslais.

Pasiūlymas

TARYBOS SPRENDIMAS

dėl Europos bendrijos ir Danijos Karalystės susitarimo dėl valstybės narės, atsakingos už Danijoje ar kitoje Europos Sąjungos valstybėje narėje pateikto prieglobsčio prašymo nagrinėjimą, nustatymo kriterijų ir mechanizmų ir „Eurodac“ sistemos, skirtos pirštų atspaudams lyginti, siekiant veiksmingai taikyti Dublino konvenciją protokolo, kuriuo į to susitarimo taikymo sritį įtraukiama prieiga teisėsaugos tikslais, pasirašymo Europos Sąjungos vardu

EUROPOS SAJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo, ypač į jos 87 straipsnio 2 dalies a punktą ir 88 straipsnio 2 dalies a punktą, kartu su 218 straipsnio 5 dalimi,

atsižvelgdama į Europos Komisijos pasiūlymą,

kadangi:

- (1) 2015 m. gruodžio 14 d. Taryba įgaliojo Komisiją pradėti derybas su Danija dėl Danijos dalyvavimo taikant duomenų palyginimo ir perdavimo teisėsaugos tikslais procedūrą, numatytą Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) Nr. 603/2013³ VI skyriuje;
- (2) derybos baigtos ir 2017 m. gruodžio 11 d. parafuotas 2006 m. kovo 8 d. Europos bendrijos ir Danijos Karalystės susitarimo dėl valstybės narės, atsakingos už Danijoje ar kitoje Europos Sąjungos valstybėje narėje pateikto prieglobsčio prašymo nagrinėjimą, nustatymo kriterijų ir mechanizmų ir „Eurodac“ sistemos, skirtos pirštų atspaudams lyginti, siekiant veiksmingai taikyti Dublino konvenciją protokolais.
- (3) Protokolas turėtų būti pasirašytas Europos Sąjungos vardu su sąlyga, kad jis bus sudarytas vėliau;
- (4) pagal prie Europos Sąjungos sutarties ir Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo pridėto Protokolo dėl Jungtinės Karalystės ir Airijos pozicijos dėl laisvės, saugumo ir teisingumo erdvės 3 straipsnį šios valstybės narės pranešė apie savo pageidavimą dalyvauti priimant ir taikant šį sprendimą;
- (5) pagal prie Europos Sąjungos sutarties ir Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo pridėto Protokolo Nr. 22 dėl Danijos pozicijos 1 ir 2 straipsnius Danija nedalyvauja priimant šį sprendimą ir jis nėra jai privalomas ar taikomas,

³ 2013 m. birželio 26 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) Nr. 603/2013 dėl „Eurodac“ sistemos pirštų atspaudams lyginti sukūrimo siekiant veiksmingai taikyti Reglamentą (ES) Nr. 604/2013, kuriuo išdėstomi valstybės narės, atsakingos už trečiosios šalies piliečio arba asmens be pilietybės vienoje iš valstybių narių pateikto tarptautinės apsaugos prašymo nagrinėjimą, nustatymo kriterijai ir mechanizmai, ir dėl valstybių narių teisėsaugos institucijų bei Europolo teisėsaugos tikslais teikiamų prašymų palyginti duomenis su „Eurodac“ sistemos duomenimis (OL L 180, 2013 6 29, p. 1).

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

1 straipsnis

Europos Sąjungos vardu patvirtinamas Europos bendrijos ir Danijos Karalystės susitarimo dėl valstybės narės, atsakingos už Danijoje ar kitoje Europos Sąjungos valstybėje narėje pateikto prieglobsčio prašymo nagrinėjimą, nustatymo kriterijų ir mechanizmų ir „Eurodac“ sistemos, skirtos pirštų atspaudams lyginti, siekiant veiksmingai taikyti Dublino konvenciją protokolo, kuriuo į to susitarimo taikymo sritį įtraukiama prieiga teisėsaugos tikslais, pasirašymas su sąlyga, kad tas Protokolas bus sudarytas.

2 straipsnis

Tarybos generalinis sekretoriatas parengia įgaliojamąjį raštą, kuriuo Protokolo derybininko nurodytam (-iems) asmeniui (-ims) suteikiami įgaliojimai pasirašyti Protokolą su sąlyga, kad jis bus sudarytas.

3 straipsnis

Šis sprendimas įsigalioja kitą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Priimta Briuselyje

*Tarybos vardu
Pirmininkas*